CHUTINOSACO

# O Pato Donald

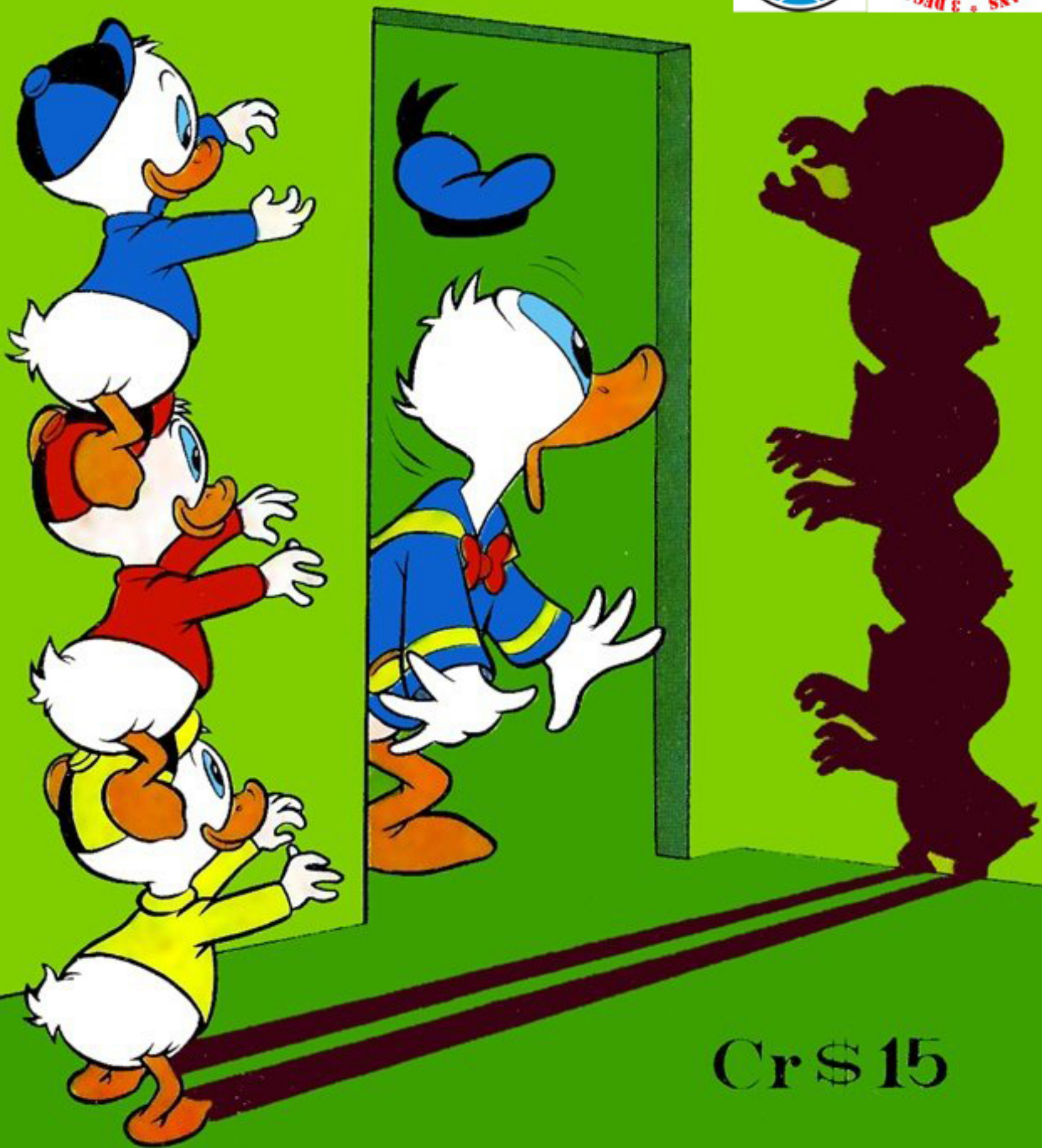
REVISTA SEMANAL DE WALT DISNEY

EDITÔRA ABRIL

ANO XII N.º 506 18-7-61

1903 VARGAS FBPA

3 DECADES OF SCANS PRESERVED • ESQUILOSCANS •



Cr$ 15

# GANHE MAIS

TORNANDO-SE

UM PROFISSIONAL COMPETENTE

Sede própria
Uma instituição que se põe às suas ordens, com absoluta seriedade.

Estude em casa por correspondência. Cursos de comprovada eficiência para ambos os sexos.

V. poderá obter o seu Diploma em cinco meses.

## ESCOLA Mundial

DE CULTURA TÉCNICA

RUA VITÓRIA, 158 - SÃO PAULO

NO CUPOM ABAIXO, MARQUE COM UM X OS NÚMEROS CORRESPONDENTES AOS CURSOS QUE V. DESEJA:

1 - PORTUGUÊS
2 - INGLÊS
3 - CONTABILIDADE
4 - CORTE E COSTURA
5 - DESENHO ARQUITETÔNICO
6 - MOTORES DIESEL
7 - PREPARATÓRIO PARA ESPECIALISTAS DE AERONÁUTICA
8 - RÁDIO, TELEVISÃO, ELETRÔNICA
9 - ELETRICIDADE DE AUTOMÓVEL
10 - MECÂNICA DE AUTOMÓVEL
11 - ENROLAMENTO DE MOTORES
12 - MECÂNICA DE AVIAÇÃO
13 - MOTORES A EXPLOSÃO
14 - TORNEIRO MECÂNICO
15 - DESENHO MECÂNICO

## GRÁTIS

MEDIANTE TÊRMO DE COMPROMISSO ASSINADO PELO DIRETOR UM RÁDIO DE 5 VÁLVULAS, ONDAS CURTAS E LONGAS FERRAMENTAS DISTINTIVO CARTEIRA DE ESTUDANTE MANUAL DE CONHECIMENTOS ÚTEIS ESTÁGIO PRÁTICO EM NOSSOS LABORATÓRIOS E OFICINAS

PARA VOCÊ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

NOME _____

RUA _____ N.º ____

CIDADE _____

ESTADO _____

PARA SEU AMIGO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

NOME _____

RUA _____ N.º ____

CIDADE _____

ESTADO _____

# HUGUINHO, ZÉZINHO E LUISINHO

Por WALT DISNEY

## e A VELHA LOCOMOTIVA

COMO HOJE É O PRIMEIRO DIA DE AULA PREPAREI UMA PEQUENA SURPRÊSA PARA VOCÊS! VAMOS VISITAR OS DEPÓSITOS DA ESTRADA DE FERRO PARA VOCÊS CONHECEREM UMA PORÇÃO DE COISAS!
2+2=4
OBÁ!
VIVA!
IIPIII!
COLOQUEM AS MAÇÃS AQUI
Obrigada

*Todos os direitos reservados. Publicação especialmente autorizada por Walt Disney Productions*

ENTÃO...

PODEM DESCER! CHEGAMOS À ESTRADA DE FERRO DO TIO PATINHAS!

OLÁ, MARGARIDA! AQUI ESTOU PARA MOSTRAR AOS SEUS ALUNOS A MINHA FERROVIA!

FOI MUITO GENTIL DEIXANDO-NOS FAZER ESTA VISITA À SUA PROPRIEDADE!

ÔNIBUS ESCOLAR

ORA, ORA! E' UM PRAZER! GOSTO SEMPRE DE FAZER ALGO PELA EDUCAÇÃO DAS CRIANÇAS! SIGAM-ME! VAMOS COMEÇAR A VISITA!

FIQUEM JUNTOS, MENINOS! NÃO SE AFASTEM MUITO!

PODEMOS ANDAR DE LOCOMOTIVA, SEU PATINHAS?

PODEMOS VER A MÁQUINA DO FOGUISTA?

PODEMOS VIRAR A PLATAFORMA GIRATÓRIA?

PODEMOS IR ATÉ A TÔRRE DE CONTRÔLE?

ONDE É O ABRIGO DAS LOCOMOTIVAS?

PODEMOS...

!

CALMA, CALMA! UMA COISA DE CADA VEZ! IREMOS AO ABRIGO DAS LOCOMOTIVAS PRIMEIRO!

OBÁ!

AÍ ESTÃO AS LOCOMOTIVAS MAIS MODERNAS E POSSANTES DO MUNDO!

O SENHOR NÃO TEM LOCOMOTIVAS A VAPOR?

17 18 19 20



© 1961 Walt Disney Productions

20

ORA, ORA! AS LOCOMOTIVAS A VAPOR SÃO COISA DO PASSADO! HOJE SÓ SE USA LOCOMOTIVA DIESEL-ELÉTRICA OU DE GASOLINA E TURBINA, E AMANHÃ A LOCOMOTIVA SERÁ MOVIDA A ENERGIA ATÔMICA!

PUXA!

SENTIREMOS FALTA DAS ANTIGAS LOCOMOTIVAS QUE FAZIAM "CHUG-CHUG"!

E O SOM DO APITO!

E OS RANGIDOS E O RESFOLEGAR DAQUELES MONSTROS DE FERRO!

NÃO SE PODE DIRIGIR UMA FERROVIA NA BASE DO SENTIMENTO, RAPAZES! AS NOVAS LOCOMOTIVAS SÃO MUITO MAIS EFICIENTES! ELAS NÃO PRECISAM PARAR PARA SE PÔR ÁGUA E...

PUUU! PUUU!

EI, OUÇAM! NÃO É O APITO DUMA LOCOMOTIVA A VAPOR?

OH, E' APENAS UMA VELHA "CHALEIRA" QUE CONSERVO, COMO RESERVA! CUIDADO PARA NÃO TROPEÇAREM NOS TRILHOS, MENINOS!

PODEMOS VER A LOCOMOTIVA A VAPOR?

QUAL! VOCÊS NÃO HÃO DE QUERER VER AQUELA GERINGONÇA ANTIQUADA! VENHAM! VAMOS ATÉ A CABINA DESTA DIESEL!

PREFIRO VER AQUELA GERINGONÇA ANTIQUADA!

EU TAMBÉM! VAMOS SÓ DAR UMA ESPIADA NELA!

© 1961 Walt Disney Productions

AÍ ESTÁ ELA!

PUXA, ELA É *MESMO* UMA GERINGONÇA ANTIQUADA!

ONDE ESTARÁ O MAQUINISTA?

99

99

EU ESTOU AQUI EM BAIXO, E OUVI O QUE DISSERAM DA LOCOMOTIVA! ELA NÃO É TAL COISA!

EEEPA!

PUXA! D-DESCULPE-NOS, SIM? NÃO DISSEMOS POR MAL!

NÃO! NÓS GOSTAMOS DE LOCOMOTIVAS A VAPOR... MAIS DO QUE DAS OUTRAS!

AH, SIM? ENTÃO ESTÃO DESCULPADOS!

SOU MUITO SENSÍVEL AO QUE DIZEM DA MINHA VELHA 99! HOJE ELA SERÁ TRANSFORMADA EM FERRO-VELHO! EU TAMBÉM SEREI APOSENTADO... APÓS CINQÜENTA ANOS NO SEU CONTRÔLE!

99

ELA É ANTIQUADA, DIZEM ÊLES! POIS ELA ESTÁ TÃO BOA QUANTO NO DIA EM QUE SAIU DA OFICINA, 60 ANOS ATRÁS! SIM, MEU CORAÇÃO FICARÁ EM PEDAÇOS QUANDO A REDUZIREM A FERRO-VELHO!



© 1961 Walt Disney Productions

PUXA! É MESMO UMA PENA ESSA BELA LOCOMOTIVA VIRAR FERRO-VELHO!

CHU! CHU! CLANC! CHU! CLINC! RRAC! FUA! 99

SIM! E O MAQUINISTA PERDERÁ SEU EMPRÊGO!

EI! QUE ACONTECEU COM VOCÊS, MENINOS? ESTÃO ATRASANDO O PASSEIO!

DISSE-LHES QUE NÃO SE AFASTASSEM!

OH, NÓS... ESTÁVAMOS SÓ OLHANDO A VELHA 99!

ELA TEM MESMO DE VIRAR FERRO-VELHO?

POR QUE NÃO A CONTINUA USANDO? ELA ESTÁ EM PERFEITAS CONDIÇÕES!

O VELHO MAQUINISTA FICARÁ SEM TRABALHO!

A VELHA 99 É UMA MÁQUINA OBSOLETA! AO QUE ME CONSTA, ELA SÓ TEM 7 TONELADAS DE METAL APROVEITÁVEL E, QUANTO AO MAQUINISTA, ÊLE TERÁ UMA CONFORTÁVEL APOSENTADORIA!

POR QUE NÃO LEVA O VELHO CAVALO DE FERRO PARA O CAMPO, COMO FAZEM COM OS CAVALOS DE CORRIDA RETIRADOS?

SENTIMENTALISMO TOLO!

CLARO! DEIXE A VELHA 99 TERMINAR SEUS DIAS NUM CANTO SOSSEGADO!

A VELHA 99 VALE CEM MIL CRUZEIROS COMO FERRO-VELHO! PARA QUE VOU DEIXÁ-LA ENFERRUJAR À TOA? NÃO ME FALEM MAIS NISSO E CONTINUEMOS A VISITA!

© 1961 Walt Disney Productions

DEPOIS... / QUE HÁ, MENINOS? TIO PATINHAS NOS OFERECE UM DELICIOSO LANCHE EM SEU VAGÃO PARTICULAR E VOCÊS NEM PROVARAM NADA!

NÃO TEMOS FOME!

IIF! IIF! CHUIF!

DOIS MINUTOS DE ATENÇÃO, CRIANÇADA!

EU GOSTARIA DE TER ALGUMAS FOTOS DE SUAS FACES RISONHAS E SATISFEITAS, PARA O MEU ÁLBUM DE RECORDAÇÕES!

PARA OS JORNAIS TAMBÉM! ISSO NÃO FARÁ MAL ALGUM AOS NEGÓCIOS!

SORRIAM, TODOS!

CLIC

AGORA, FIQUE POR PERTO, SR. FOTÓGRAFO! TENHO OUTRO ANÚNCIO A FAZER! COMO CLÍMAX DE NOSSO PASSEIO, FAREMOS UMA VIAGEM CIRCULAR ATRAVÉS DA MONTANHA PEDROSA, VOLTANDO PARA CÁ AO ANOITECER!

SEREMOS CONDUZIDOS PELA LOCOMOTIVA MAIS MODERNA E POSSANTE DA FERROVIA PATINHAS! ELA JÁ ESTÁ SENDO ATRELADA AO NOSSO CARRO PARA A SUA PRIMEIRA VIAGEM!

OBÁ! VIVA!

IIPII!



© 1961 Walt Disney Productions

CRIANÇAS, VAMOS MOSTRAR NOSSO RECONHECIMENTO CANTANDO UMA CANÇÃO PARA O TIO PATINHAS! QUE TAL "POIS ÊLE É UM GRANDE AMIGO"?

POIS ÊLE É UM GRANDE AMIGO! POIS ÊLE É UM GRANDE AMIGO! ♫ ♪ ♫

SR. PATINHAS, UMA MENSAGEM DO CHEFE DA ESTAÇÃO!

EH, EH! LEREI DEPOIS! NÃO É SEMPRE QUE CANTAM EM MINHA HOMENAGEM! POR ISSO QUERO APROVEITAR BEM ÊSTES MOMENTOS!

POIS ÊLE É UM GRANDE AMIGO! ♫ ♪

O CARRO JÁ ESTÁ ATRELADO! EIS O AVISO! PODEMOS PARTIR!

E NINGUÉM HÁ DE NEGAR! ♫ ♫

E. F. PATINHAS

POIS ÊLE É UM GRANDE AMIGOOOO! E NINGUÉM HÁ DE ♫ NEGAR! ♫ ♪

PUU! PUU!

© 1961 Walt Disney Productions

LOGO MAIS... ESTÁ MUITO ESCURO LÁ ADIANTE! DERAM INFORMAÇÃO DE ALGUMA TEMPESTADE?

NÃO. SÓ SE O SR. PATINHAS RECEBEU ALGUMA!

INHAS

BEM, SE ÊLE TIVESSE RECEBIDO, TER-NOS-IA AVISADO! O VELHO NÃO GOSTA DE ARRISCAR!

AÍ VEM A CHUVA!

EI! ESTÁ CHOVENDO A CÂNTAROS!

OH, DECERTO É ALGUMA CHUVA RETARDATÁRIA DE VERÃO! LOGO PASSARÁ!

GOSTARIA QUE VOCÊS REPARASSEM NA VELUDOSA MACIEZ DA FERROVIA E NA COMPLETA AUSÊNCIA DE VIBRAÇÃO E BALANÇO NO CARRO!

É COMO SE ESTIVÉSSEMOS NUMA SALA DE ESTAR!

E AGORA VOU-LHES FAZER UM TRUQUE PARA DEMONSTRAR A MACIEZ DA FERROVIA PATINHAS! VOU EQUILIBRAR UM COPO D'ÁGUA NA PONTA DUM LÁPIS, SEM DERRAMAR UMA GÔTA!

QUERO QUE VOCÊ FOTOGRAFE ISTO, SR. FOTÓGRAFO! UM TRUQUE QUE NÃO PODERIA SER EFETUADO EM NENHUM OUTRO MEIO DE TRANSPORTE, INCLUINDO BALÕES!

POIS NÃO!



© 1961 Walt Disney Productions

NESSE MOMENTO, ADIANTE...

RAPAZ! ÊSSE TEMPORAL ESTÁ FEIO! A ÁGUA ESTÁ QUASE ACIMA DOS TRILHOS!

É MESMO! NÃO SEI COMO O SR. PATINHAS NÃO CANCELOU ESTA VIAGEM!

E. F. PAT

EI, VEJA! UMA PEDRA ENORME ROLOU PELA MONTANHA! A CHUVA DEVE TÊ-LA SOLTADO! PISE NOS FREIOS!

E. F. PATINHAS

CRRIIIIIIIIIINCH!!

CRÁS!

E. F. PATINHAS

CHUAP!

HÃ... QUE DIZIA O SENHOR, TIO PATINHAS?

NADA! ONDE FOI QUE ÊSSE MAQUINISTA APRENDEU A DIRIGIR? NUM TRATOR?

EI, VOCÊ AÍ! POR QUE PAROU ASSIM DE REPENTE?

UMA PEDRA NOS TRILHOS, SR. PATINHAS!

INTER-COMUNICAÇÃO NO TREM

CLIC!

© 1961 Walt Disney Productions

POIS TIRE-A DO CAMINHO E PROSSIGA VIAGEM!

SIM, SENHOR!

EIS SUA CARTOLA, TIO PATINHAS!

QUE PAPEL É ÊSSE?

EPA! NÃO PODEMOS LER ISTO EM VOZ ALTA! É UMA NOTA DO CHEFE DA ESTAÇÃO AO TIO PATINHAS AVISANDO-O DE QUE A ESTRADA ESTÁ EM CONDIÇÕES PERIGOSAS DEVIDO A UMA REPENTINA TEMPESTADE SÔBRE A MONTANHA PEDROSA!

PUXA!

TIO PATINHAS PODEMOS VÊ-LO UM MINUTO? É IMPORTANTE!

EM PARTICULAR!

ESTÁ BEM! VAMOS LOGO! FALAREMOS NO CORREDOR!

*60 SEGUNDOS DEPOIS...*

SANTO DEUS! ESTA É A NOTA QUE DEIXEI DE LER! NÃO DIGAM AOS OUTROS — ESPECIALMENTE AQUÊLE FOTÓGRAFO! NÃO QUERO CAUSAR PÂNICO A NINGUÉM!

ACONTECEU ALGO, TIO PATINHAS?

OH, NÃO! IH, IH! AQUILO FOI SÓ UMA DEMONSTRAÇÃO REALISTA DOS NOSSOS NOVOS FREIOS!

PERMANECEREMOS AQUI ALGUNS MINUTOS PARA... HÃ... APRECIAR A PAISAGEM! VOU PREPARAR SORVETE NA COZINHA DO VAGÃO!



© 1961 Walt Disney Productions

"TIRE A PEDRA," DIZ ELE! UFA!

E, FALAR É FÁCIL! ESTA VIAGEM FOI UMA TOLICE!

LÁ VAI ELA!

E AGORA É A VEZ DO TREM! MAS A ÁGUA JÁ ESTÁ ALTA!

OH, SR. PATINHAS! MAL PODEMOS VER A PAISAGEM! TEMOS QUE FICAR PARADOS AQUI?

BEM, VOCÊS VERÃO A PAISAGEM ASSIM QUE A CHUVA CESSAR! É REALMENTE ESPETACULAR! TOMEM: O SORVETE ESTÁ ÓTIMO!

PRECISO DESCOBRIR POR QUE ESTÁ LEVANDO TANTO TEMPO PARA REMOVER UMA PEDRINHA ATOA!

*PSST!* MAQUINISTA! ESTÁ-ME OUVINDO?

INTER-COMUNICAÇÃO NO TREM

*SIM, SENHOR! MAS A RECEPÇÃO NÃO ESTÁ BOA! O SENHOR PARECE ESTAR MURMURANDO! RETIRAMOS A PEDRA DOS TRILHOS!*

AUC!

INTER-COMUNICAÇÃO NO TREM

NÃO PRECISA **BERRAR**, HOMEM! FALE BAIXO! POR QUE ESTAMOS PARADOS?

A ÁGUA DEVE TER "AFOGADO" OS MOTORES! O SENHOR SABE COMO SÃO ESSES MOTORES BAIXOS!

© 1961 Walt Disney Productions

GULP!

QUE HOUVE, TIO PATINHAS? O SENHOR ESTÁ PÁLIDO! E PARA UM PATO, ISSO É GRAVE!

OH, NADA, NADA! DEVE TER SIDO ALGO QUE COMI!

?

É' MELHOR EU IR LÁ' NA FRENTE VER QUAL A GRAVIDADE DA SITUAÇÃO!

PASSAGEM PARA A LOCOMOTIVA

SÓ PARA FUNCIONÁRIOS

QUE ESTÃO QUERENDO VER, SEUS ABELHUDINHOS?

ACHAMOS QUE ALGO VAI MAL E QUEREMOS SABER O QUE É!

NÃO DIREMOS AOS OUTROS!

MENINOS, FALAREI CLARO! ESTOU NUM APÊRTO TERRÍVEL! A MÁQUINA PAROU POR INVASÃO DA ÁGUA! JÁ ESTOU VENDO AS MANCHETES: "PATINHAS PÕE CRIANÇAS EM PERIGO NUMA VIAGEM MALUCA"!

SÓ PARA FUNCIONÁ

OH, POR QUE NÃO FUI LER AQUÊLE BOLETIM SÔBRE O TEMPO? ESTOU ARRUINADO! NÃO SEI QUANTO TEMPO FICAREMOS ENCALHADOS OU ATÉ QUE ALTURA SUBIRÁ A ÁGUA!

NÃO PODE PEDIR AUXÍLIO À ESTAÇÃO?



© 1961 Walt Disney Productions

NENHUMA DAS MINHAS MÁQUINAS PODERIA ATRAVESSAR TÔDA ESSA ÁGUA! VOCÊS SABEM COMO SÃO ÊSSES MOTORES MODERNOS! ÊLES SÃO MONTADOS ENTRE OS EIXOS!

O SR. TEM *UMA* LOCOMOTIVA QUE PODE FAZER ISSO: A VELHA 99!

SUA FORNALHA É ALTA DEMAIS PARA SER AFETADA PELA ENCHENTE!

ELA PODE VARAR A TEMPESTADE E NOS TIRAR DAQUI NUM INSTANTE!

NÃO! NÃO POSSO FAZER ISSO! EU SERIA ALVO DE RISOS! ESTOU VENDO AS MANCHETES: "UMA CHALEIRA OBSOLETA SALVA A SUPER-LOCOMOTIVA DE PATINHAS"!

ISSO É MELHOR QUE A MANCHETE "PATINHAS PÕE CRIANÇAS EM PERIGO NUMA VIAGEM MALUCA"!

BEM, TALVEZ, MAS, DE QUALQUER MODO, ESTOU FRITO! ADEMAIS, SÃO TRÊS HORAS! A VELHA 99 DEVERIA IR PARA A OFICINA PARA SER REDUZIDA A FERRO-VELHO!

BEM, VÃO LÁ ATRÁS E EXPLIQUEM A SITUAÇÃO AOS OUTROS O MELHOR QUE PUDEREM!

PARA A LOCOMOTIVA

ÊLE SEMPRE NOS DÁ AS "MELHORES" TAREFAS!

POBRE 99! ESPERO QUE NÃO DOA MUITO!

EI! UM MOMENTO! ÊLE DISSE QUE ERAM TRÊS HORAS?

© 1961 Walt Disney Productions

SIM! POR QUE?

NÃO TENHO TEMPO PARA EXPLICAR! VENHAM!

AONDE VAI VOCÊ?

AGEM PARA A LOCOMOTIVA SÓ PARA FUNCIONÁRIOS

PARA FORA! LEMBRO-ME DE TER VISTO UMA CASA DE RAMAL FERROVIÁRIO UM POUCO ANTES DE PARARMOS!

QUE IREMOS FAZER LÁ?

GERALMENTE HÁ UM TROLE NESSAS CASAS! NÊLE VOLTAREMOS À ESTAÇÃO!

À... À ESTAÇÃO?

CLARO! O RELÓGIO DO TIO PATINHAS COSTUMA ESTAR ADIANTADO, PARA ***ECONOMIZAR*** TEMPO! AGORA NÃO SÃO MAIS QUE DUAS HORAS! ISSO SIGNIFICA QUE A VELHA 99 SÓ SERÁ DESMONTADA DAQUI A UMA HORA!

TRÊS MINUTOS DEPOIS...

COM ÊSTE TROLE CHEGAREMOS LÁ A TEMPO!

SÓ SE NÃO SAIRMOS DOS TRILHOS!

CINQÜENTA E NOVE MINUTOS DEPOIS...

(PUF! PUF!) CHEGAMOS EM CIMA DA HORA! ELA AINDA ESTÁ AQUI!



© 1961 Walt Disney Productions

TIREM O TROLE DOS TRILHOS! VOU JÁ AVISAR O MAQUINISTA!

LOGO MAIS... É UMA SITUAÇÃO EMBARAÇOSA! COMPREENDO A POSIÇÃO DO SR. PATINHAS E ACHO QUE TENHO UMA SOLUÇÃO PARA TIRÁ-LO DÊSSE APÊRTO E SALVAR O TREM TAMBÉM!

99

TEM MESMO?

DEPOIS... ESTOU VENDO AS LUZES TRASEIRAS DA SUPER-LOCOMOTIVA! DESCAM AGORA DA LOCOMOTIVA E VOLTEM PARA ONDE ESTAVAM ANTES QUE EU COMECE A MARCHA!

FEITO!

ESTOU FICANDO IMPACIENTE! QUANTO TEMPO MAIS FICAREMOS AQUI PARA APRECIAR ÊSSE CENÁRIO ESPETACULAR?

PESSOALMENTE, ACHO QUE ALGO VAI MAL!

VAMOS ACHAR O SR. PATINHAS E EXIGIR QUE A VIAGEM PROSSIGA! NÃO PODEMOS FICAR O DIA INTEIRO AQUI NESTA CHUVA!

É UMA BOA IDÉIA!

SANTO DEUS! ONDE VOCÊS ANDARAM?

OH... FOMOS SÓ DAR UMA VOLTINHA!

SR. PATINHAS
PARTICULAR

© 1961 Walt Disney Productions

DANDO UMA VOLTA? UI!

BAMP!

SR. PATINHAS PARTICULAR

Q-QUE ACONTECEU?

A-ACHO QUE ESTAMOS MARCHANDO, MAS SOU CAPAZ DE JURAR QUE ALGUMA COISA BATEU EM NOSSA RETAGUARDA!

SR. PATINHAS PARTICULAR

NÃO, NADA VEJO AÍ ATRÁS A NÃO SER CHUVA, ÁGUA E ESCURIDÃO! VOCÊ DEVE ESTAR IMAGINANDO COISAS! EU... EU APENAS DEI O SINAL PARA A MARCHA!

ESTAMOS ANDANDO, MANUEL! ALGUÉM DEVE TER AVISADO A ESTAÇÃO!

SIM! MAIS ALGUNS MINUTOS E ESTAREMOS NO ALTO, FORA DA ÁGUA! AÍ TENTAREI ACIONAR OS MOTORES DE NOVO!

TINHAS

*ALGUNS MINUTOS DEPOIS...*

BEM, ESTÃO LIVRES! VEJO AS LUZES TRASEIRAS SUMIREM-SE NA DISTÂNCIA!

99

*DEPOIS, JÁ NA ESTAÇÃO...*

DIVERTIMO-NOS MUITO, TIO PATINHAS! FOI REALMENTE EMOCIONANTE! POR UM INSTANTE, PENSEI QUE CORRÊSSEMOS PERIGO!

PERIGO? ORA, MAS QUE IDÉIA!



© *1961 Walt Disney Productions*

COMO PÔDE SEQUER PENSAR QUE EU IRIA EXPÔ-LOS A UM RISCO DESNECESSÁRIO?

TIO PATINHAS! PODEMOS FALAR-LHE POR UM MINUTO?

ALI, EM PARTICULAR!

BEM, O QUE É?

COMO PENSA QUE O TREM SAIU DAQUELA ENCHENTE?

UÉ... EM CERTO MOMENTO OS MOTORES TORNARAM A "PEGAR"!

NÃO! O TREM FOI ***EMPURRADO!***

PELA VELHA 99!

PELA 99?! M-MAS COMO?! EU OLHEI PELA JANELA TRASEIRA E NÃO VI COISA ALGUMA NOS EMPURRANDO!

ESPIE OS TRILHOS ADIANTE DA 99!

E.F. PATINHA

OH, HÁ UM COMBÔIO DE CARROS QUE VÃO SOB OS VAGÕES DE CARGA!

SIM! TOMAMOS DE EMPRÉSTIMOS DAS OFICINAS DE CONSERTOS DE TRENS DE CARGA!

© 1961 Walt Disney Productions

Q-QUER DIZER...!

SIM! A VELHA 99 EMPURROU AQUÊLE COMBÓIO DE CARROS PARA DIANTE, PARA EMPURRAR SEU TREM!

NINGUÉM OS VIU PORQUE ÊLES ESTAVAM SOB O NÍVEL DA ÁGUA!

HUMM! RAPAZES, ESTIVE PENSANDO! AQUÊLE TERRENO VAGO JUNTO À ESCOLA SERIA UM BELO LUGAR PARA UMA EXPOSIÇÃO FERROVIÁRIA PERMANENTE, NÃO ACHAM?

ACHAMOS!

90

*ASSIM...* ÊLA NUNCA ESTÊVE TÃO LINDA! SR. PATINHAS, O SENHOR REFORMOU-A DIREITINHO! AGORA POSSO APOSENTAR-ME MAIS SOSSEGADO!

MINHAS OFICINAS A RENOVARAM DO LIMPA-TRILHOS AO TÊNDER!

NÓS A CONSERVAREMOS SEMPRE NOVINHA EM FÔLHA!

ESCOLA DE PATÓ

99

VELHA 99
DOADA AOS ESCOLARES DE PATÓPOLIS POR
**PATINHAS**

*GRRUMF!* COMO ASSIM, "***NÓS?*** COMO LIMPADOR GERAL AQUI, ***EU*** E' QUE TEREI DE CUIDAR DESTA CHARANGA!

TEM TÔDA A RAZÃO, TIO DONALD!

HAM! E NO FUTURO, EU LHES AGRADECEREI SE NÃO SALVAREM OUTRAS LOCOMOTIVAS ANTIGAS... A NÃO SER QUE SEJAM TAMANHO - ***BRINQUEDO!***

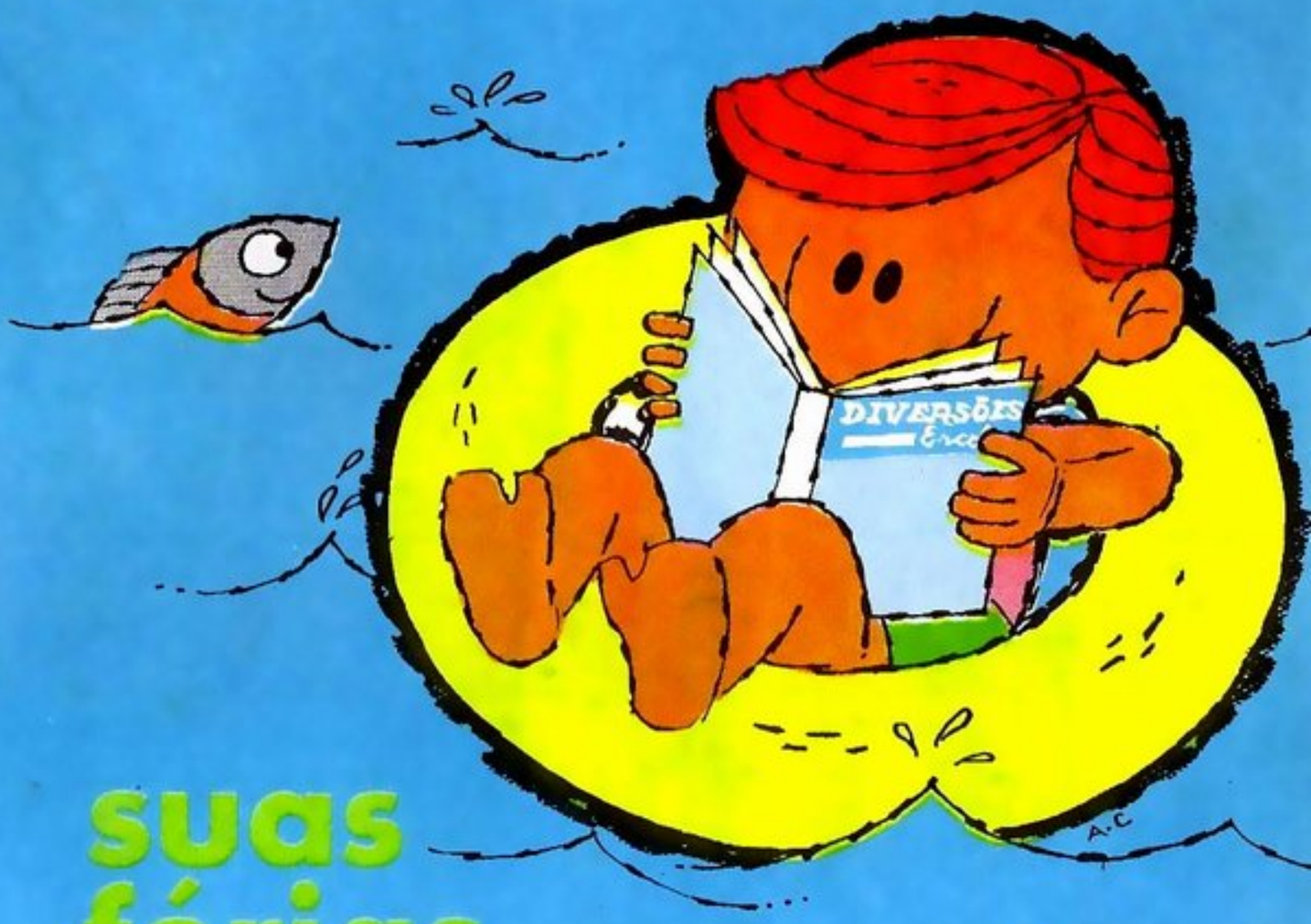
QUI, QUI!

ÓLEO LUBRIFICANTE

FIM



© *1961 Walt Disney Productions*




suas férias serão mais gostosas com

# DIVERSÕES Escolares

- esportes...
- contos...
- histórias em quadrinhos...

tudo para você se distrair!

EDITORA ABRIL DIDÁTICA

# BANZÉ na PARQUE DE DIVERSÕES

PUXA VIDA, FIEL... SÓ VEJO PERNAS! NÃO CONSIGO VER NADA DO PARQUE DE DIVERSÕES!

CHI... LAMENTO DIZER ISTO, MAS TUDO INDICA QUE EXISTE ALGUÉM...

WALT DISNEY

...QUE NOS PODE *VER!*

PASSA! FORA DAQUI, VAMOS! NÃO É PERMITIDA A ENTRADA DE CÃES!

ORA ESSA! OUTRA VEZ ÊSSE TOLO REGULAMENTO!

NÃO FAZ MAL! VOCÊ MESMO JÁ NOTOU QUE NÃO PODÍAMOS MESMO VER NADA!

IRMÃS SIAMESAS

MAS ISSO NÃO É JUSTO! PUXA! VEJA QUE COISA EMOCIONANTE!

CÍRCULO DE FOGO

BAH! VOCÊ QUER EMOÇÃO? ENTÃO POSSO CONTAR UMA DE MINHAS AVENTURAS!

PLÍNIO

DOIS ESPETÁCULOS DIÁRIAMENTE

NÃO PERÇA!

O URSO AMESTRADO

LÉA E RAQUEL

AS GÊMEAS SENSACIONAIS

HUMM... AQUELA VEZ EM QUE SALVEI UM CAÇADOR, POR EXEMPLO... DE UM REBANHO DE... HUM... DE URSOS!



© 1961 Walt Disney Productions

ÊLE ESTAVA PERDIDO NAS GÉLIDAS VASTIDÕES DO ALASCA, MAS EU FAREJEI SEU RASTRO E O ENCONTREI FÀCILMENTE! ENTÃO VI QUE ÊLE ESTAVA CERCADO POR UM REBANHO DE URSOS, OS MAIORES E MAIS FEROZES QUE JÁ VI!

ORA, FIEL! VOCÊ NÃO PODERIA ENFRENTAR UM REBANHO INTEIRO DE URSOS!

OH, NÃO? HÓ, HÓ... AVANCEI CONTRA ÊLES TODOS, CARA A CARA! FUI MORDENDO MAIS RÁPIDO QUE UM DÊSSES TOSQUIADORES ELÉTRICOS DE CÃES, ATÉ QUE SÓ HAVIA URSOS FUGINDO EM TÔDAS AS DIREÇÕES!

PUXA!

POIS É... QUANDO SE TRATA DE ENFRENTAR URSOS, NÃO TENHO MÊDO ALGUM! SEMPRE GOSTEI DE DAR UM SUSTO NESSAS CRIATURAS!

ENTÃO É' MELHOR VOCÊ SE PREPARAR PARA FAZER ISSO DE NOVO FIEL (*GULP!*), POIS ACHO QUE VI UM ENORME URSO ENTRAR NESSES ARBUSTOS!

URSO?

IH, IH! O BANZÈZINHO DE NOVO COM SEU VELHO TRUQUE! ESTÁ QUERENDO PÔR-ME À PROVA!

UM URSO, DISSE VOCÊ?

ERA REALMENTE UM DAQUELES URSOS ENORMES...! PALAVRA!

IH, IH! POIS BEM, MOSTRAREI A ÊLE QUE NÃO TENHO MÊDO DE URSOS! ESPECIALMENTE QUANDO NÃO HÁ NENHUM!

TOME CUIDADO, FIEL!

GRRR!

BAH! SOU FIEL, O DESTEMIDO CAÇADOR DE URSOS! EM GUARDA, AMIGO URSO!

!

?

AAGH! VOCÊ TINHA RAZÃO, BANZÉ! HAVIA ***MESMO*** UM URSO ALI! ***CORRA!*** ÊLE VEM ATRÁS DE NÓS!

MAS, FIEL... POR QUE NÃO O ENFRENTA, DO JEITO QUE VOCÊ FEZ COM TODOS AQUÊLES OUTROS URSOS?

NÃO POSSO... PORQUE AGORA ESTOU USANDO UMA ESTRATÉGIA DIFERENTE! (*PUF! PUF!*)

SE ÊLE CHEGAR PERTO DEMAIS, DAREI UMA MORDIDA NÊLE!

RÁPIDO! PARA O QUINTAL DO ZÉ VELOZ, ONDE O URSO NÃO NOS ACHARÁ!



© 1961 Walt Disney Productions

CHEGA PRA LÁ, ZÉ VELOZ!

VAMOS ENTRAR AÍ!

ZÉ VELOZ

ACH!

POR FAVOR, AMIGOS... GOSTO DE COMPANHIA, MAS... TANTOS DUMA VEZ SÓ... AQUI NÃO HÁ LUGAR!

CHH! NÃO QUEREMOS...

...QUE O URSO NOS ACHE!

HÓ, HÓ! UM URSO? DEIXEM DE BRINCAD...

AAI!

ACH! É *VERDADE!*

ÊLE ESTÁ *AQUI!*

SE ÊLE VAI *ENTRAR*, EU VOU *SAIR!*

ESPERE, ZÉ VELOZ...

CRÁS!

ÊLE NÃO PARECIA MUITO FEROZ, NÃO, FIEL?

!

POIS SIM! VÁ NESSA!

© 1961 Walt Disney Productions

VAI VER QUE ÊLE E' O URSO ARTISTA DO PARQUE DE DIVERSÕES! LEMBRA-SE? VIMOS O RETRATO DÊLE NAQUELE CARTAZ!
OH, ENTÃO ÊLE DEVE ESTAR FUGINDO DAQUELE PARQUE!
PUXA! COMO E' QUE ÊLE PODE FUGIR DE UMA VIDA TÃO DIVERTIDA?
DEVE SER UM URSO BURRO, NA CERTA!
E ASSALTANTE, TAMBÉM! ESPIEM SÓ!
ESTÁ ARRANCANDO AS HORTALIÇAS DO SEU DONO, BANZÉ!
CHUIF! CHUÓF!
CHII!
ONDE ESTÃO VIRA-LATA E LILI? POR QUE NÃO O ESPANTAM DAQUI?
DEVEM TER IDO PARA FORA COM NOSSO DONO E A FAMÍLIA! SÒMENTE EU FIQUEI EM CASA!
ÊLE VAI ARRUINAR A HORTA E EU E' QUE VOU LEVAR A CULPA!
PODERÍAMOS LATIR ATÉ CHAMAR A ATENÇÃO DOS VIZINHOS!
ISSO! AÍ TODOS VERÃO QUE A CULPA NÃO FOI NOSSA!
PRONTO? TODOS JUNTOS AGORA! AU!
NÃO, ESPEREM! ISSO PODE ASSUSTÁ-LO! OUVI DIZER QUE NÃO HÁ NADA MAIS FEROZ QUE UM URSO ASSUSTADO!



© 1961 Walt Disney Productions

ÊLE NÃO PARECE SER MAU!

TALVEZ, SE VOCÊ FÔR FALAR COM ÊLE E EXPLICAR A SITUAÇÃO, BANZÉ... ÊLE COMPREENDERÁ O SEU PROBLEMA E IRÁ EMBORA!

EU?!

BEM... PROVÀVELMENTE ÊLE NÃO IRÁ ATACAR UM JOVENZINHO COMO VOCÊ!

(GULP!) SEU URSO... NÃO QUERO OFENDÊ-LO, MAS NÃO É PERMITIDO ESCAVAR NO QUINTAL DO MEU DONO, SABE?

E VOCÊ TAMBÉM NÃO DEVIA FUGIR DO PARQUE, PUXA VIDA!

?

FUGIR NÃO É NADA DIVERTIDO — VOCÊ ACABARÁ FAMINTO E ABANDONADO!

UÓF!

PSST! BANZÉ! PARECE QUE ÊLE NÃO ENTENDE LINGUAGEM DE CACHORRO!

© 1961 Walt Disney Productions

BEM, EU TAMBÉM NÃO SEI FALAR LÍNGUA DE *URSO!*

PELO MENOS ÊLE PARECE SER AMIGO! ISSO É UM ALÍVIO!

HUMM... TALVEZ PUDÉSSEMOS USAR A LINGUAGEM MÍMICA!

LINGUAGEM MÍMICA?

SIM... TALVEZ PUDÉSSEMOS FAZER ALGO PARA RECORDAR-LHE O PARQUE... E TÔDAS AS COISAS FORMIDÁVEIS QUE ÊLE IRÁ PERDER!

EI! COMO BALANÇAR-SE SÔBRE UMA BOLA, POR EXEMPLO... ISSO, BANZÉ! EQUILIBRE-SE SÔBRE ESSA BOLA E FINJA QUE SE ESTÁ DIVERTINDO NO PARQUE!

MAS, FIEL... EU NUNCA ME EQUILIBREI EM NADA!

*GRRUMF!* SIM! VOCÊ DISSE A VERDADE!

ACH! DÊSSE JEITO A COISA NÃO VAI PARECER DIVERTIDA!

EEEPA!

UÓF!

VEJA! O URSO ESTÁ MOSTRANDO A BANZÉ COMO SE EQUILIBRA SÔBRE A BOLA!



© *1961 Walt Disney Productions*

EI... ÊLE PARECE GOSTAR DISSO, TAMBÉM! ORA ESSA... COM ÊSSE TALENTO, ÊLE NÃO DEVIA FUGIR DO PARQUE, NÃO, SENHOR!

FIEL! A BICICLETA DO FILHO DO MEU DONO! SE PUDÉSSEMOS...

EI! ISSO MESMO! O URSO ESTAVA FAZENDO ÊSSE TRUQUE NAQUELE CARTAZ QUE NÓS VIMOS!

SEU URSO! ESPIE SÓ!

UUF!

ISSO MESMO, FIEL! ÊLE JÁ ENTENDEU!

VEJAM COMO ÊLE ANDA!

MAS NUNCA PODEREMOS LEVÁ-LO ATÉ O PARQUE, SE ÊLE CONTINUAR CORRENDO EM CÍRCULOS!

POR AQUI, URSO! POR AQUI!

ISSO MESMO, VELOZ... FIQUE DO OUTRO LADO... ASSIM ÊLE ***TERÁ*** DE SEGUIR DIRETO!

SUSPENDAM A BUSCA... VEJAM! PLÍNIO ESTÁ DE VOLTA!

IAP! IAP!

UÉ, ÊSSES CÃES PARECEM SABER QUE ÊLE É DAQUI!

© 1961 Walt Disney Productions

ÊLES NÃO PARECEM, MAS DEVEM SER CÃES AMESTRADOS!

BRAVOS AOS TRÊS! SE PLÍNIO GOSTA DE VOCÊS, NÓS TAMBÉM APROVAMOS!

HUMM... HÁ UM ENDEREÇO NESTA BICICLETA! DEPOIS A DEVOLVEREI... E VEREI SE PLÍNIO PROVOCOU ALGUM TRANSTORNO!

UÉ... PARECE QUE ÊLES QUEREM FICAR POR AQUI! ACHO QUE PODEMOS FAZER EXCEÇÃO NO REGULAMENTO CONTRA CÃES, NÃO, CHEFE?

POR QUE NÃO? DEVEMOS MUITO A ÊSTES CÃES! E TENHO UMA IDÉIA QUE ATÉ PODERÁ MELHORAR O NÚMERO DE PLÍNIO!

PARQUE DE DIVERSÕES

*NÃO HÁ DÚVIDA NENHUMA... PARA BANZÉ E SEUS AMIGOS, O NÚMERO* ***MELHOROU*** *MUITO!*

OBÁ! DAQUI, SIM, VÊ-SE TUDO DIREITINHO!

RAPAZ... VALE A PENA TER AMIGOS ARTISTAS, HEIN?

SIM!

FIM

O PATO DONALD — Publicação semanal da EDITÔRA ABRIL LTDA. — Rua João Adolfo, 118 — 9.º — fone: 37-9111 — SÃO PAULO. Diretor Resp.: G. ROSSI. Depto. de Publicidade — São Paulo: Rua João Adolfo, 118 — 1.º — s/ 101 — fone: 37-9111 — Rio: Av. Pres. Vargas, 502 — 18.º — fone: 23-8911. Distribuição: DISTRIBUIDORA ABRIL S. A. — Número avulso: Cr$ 15,00. Assinatura semestral: enviar vale postal de Cr$ 390,00 para a Distribuidora Abril S. A., Caixa Postal 7901, São Paulo, juntando carta explicativa. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. Impressa na S.A.I.B. - Sociedade Anônima Impressora Brasileira — São Paulo.



© *1961 Walt Disney Productions*

# PATETA em DINHEIRO NÃO DÁ FELICIDADE

POR WALT DISNEY

© 1961 Walt Disney Productions

# PUXA! QUE DELÍCIA!

Vitamina de frutas com Farinha Láctea Nestlé
é boa como quê! Bem geladinha,
ou mesmo fria, sempre agrada! Para o
seu lanche, Vitamina com Farinha Láctea Nestlé
- Puxa! Que delícia!

## Vitamina com FARINHA LÁCTEA NESTLÉ

PRODUTO NESTLÉ
ALIMENTO GARANTIDO

Coloque o suco de frutas ou as próprias frutas no liquidificador. Adicione uma ou duas colheres de Farinha Láctea Nestlé e junte um pouco d'água ou leite se o suco fôr pouco. Vocês vão gostar desta deliciosa e nutritiva vitamina!

PEÇA À MAMÃE VITAMINA COM

## FARINHA LÁCTEA NESTLÉ

...É TÃO FÁCIL DE PREPARAR!

FL-RV-12/61

S.A.I.B. — S. A. Impressora Brasileira — São Paulo

# CHUTINOSACO

www.chutinosaco.blogspot.com